

8OFF

OROBIE FILM FESTIVAL

...dalle montagne di Lombardia alle terre alte del mondo



Festival internazionale del documentario di montagna - 18-25 gennaio 2014 - Auditorium Piazza della Libertà - Bergamo

Passa da NOI



Cambiare banca è semplice.

Il rapporto con la tua banca non ti soddisfa più? **Passa da Noi!**

Il servizio è **gratuito** e pensiamo noi alle attività di:

- Chiusura del conto corrente attivo presso un altro istituto
- Chiusura delle carte di pagamento
- Trasferimento delle utenze e dei bonifici
- Trasferimento del deposito titoli
- Accredito stipendio o pensione sul nuovo conto
- Estinzione del mutuo o Surroga
- Riscatto o trasferimento delle polizze assicurative
- Trasferimento o liquidazione di Fondi e Sicav

Non dovrai occuparti di nulla: la spedizione dei documenti è a nostro carico e ti forniamo anche un servizio di comunicazione a terzi della modifica delle coordinate IBAN.



Filiale



800 024 024



creberg.it

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Per le condizioni economiche fare riferimento ai fogli informativi disponibili sul sito web o presso le filiali.
Ed. 12/2013 BIP - Comunicazione e Pubblicità.



Orobie Film Festival, che ha come scopo la valorizzazione e la promozione del mondo della montagna attraverso quel mezzo affascinante e coinvolgente quale è il cinema, nel 2014 giunge alla sua ottava edizione.

L'ottava edizione di Orobie Film Festival è, ancora una volta, frutto di un notevole sforzo organizzativo nella convinzione che questo evento continuerà a crescere negli anni e a consolidarsi come un appuntamento fisso nel panorama internazionale dei Festival cinematografici di montagna.

La condivisione di questo progetto da parte del Ministero per i beni e le attività culturali, della Regione Lombardia, della Provincia di Bergamo, del CAI Regione Lombardia, del Bim e del Touring Club Italiano, oltre che di diversi partner pubblici e privati, ci conferma di aver dato vita ad un'iniziativa importante di alto livello culturale e cinematografico.

Questa edizione sarà organizzata nella nuova location dell'Auditorium Piazza della Libertà nel centro di Bergamo.

Include, come appuntamento ormai fisso, la quinta edizione del Concorso Fotografico Internazionale Orobie Festival aperto a fotografi e fotoamatori.

L'entrata è, come di consueto, libera: la formula di "Cultura Gratuita", già in passato sperimentata con successo, è finalizzata a rendere sapere e cultura accessibili a tutti, attraverso occasioni concrete.

Anche quest'anno saranno otto le serate dedicate al mondo della montagna, con grandi ospiti, premiazioni e suggestivi documentari.

A tutti una buona visione!

Roberto Gualdi
Presidente OFF

The 8th edition of Orobie Film Festival has come!

This Festival has the aim to promote the mountain world thanks to the cinema.

The Festival is the result of great organizational efforts, believing that this event will keep on growing during time and will consolidate, as a fixed date, in the international panorama of mountain cinematographic festival.

The sharing of this project by the Ministry of Heritage and cultural activities, of the Lombardy Region, the Province of Bergamo, Lombardy Region of the Italian Alpine Club, BIM and the Italian Touring Club, as well as several public and private partners confirm that we have created an important and high-level cultural initiative.

This edition is organized in a new location, Piazza della Libertà Auditorium in Bergamo downtown.

In the Festival there is also the 5th edition of the Photographic Contest opened to all photographers.

The entrance will be free as usual: the formula "Free Culture", experimented in the past with success, is aimed at making learning and culture accessible to all, through concrete opportunities.

Also this year there will be eight evenings dedicated to the mountain, with great guests, awards and fascinating documentaries.

I wish everyone a good view!

Roberto Gualdi
OFF Chairman



Promuovere il nostro territorio e i suoi spazi montani, la sua cultura e tradizioni, le persone che lo abitano: questo il pregevole scopo di "Orobie Film Festival". Otto serate in cui cinema, documentari, fotografie, mostre e incontri dedicati alla montagna ci conducono sul "Sentiero delle Orobie" per accompagnarci dentro la nostra storia e aiutarci a ricostruirne la memoria, ricomponendo come in un puzzle i vari pezzi, e a conoscerne e riconoscerne usi e costumi.

Cime, cascate, monumenti naturali, grandiosità dei paesaggi e amenità delle valli si fanno simboli per raccontare la storia e lo sviluppo di civiltà, mentre in parallelo si offrono come spazio per la riflessione.

È la proposta di un bel "viaggio" quella che si delinea nel programma. Un'occasione da cogliere, per muoversi, attraverso filmati e fotografie, da una realtà significativa lombarda e arrivare oltre i confini, fino alle "Terre alte" di tutto il mondo, in una continua scoperta di luoghi da sogno.

Ed è un "viaggio" che ci ripropone nel ruolo di primi attori per un futuro che abbia come preciso obiettivo la valorizzazione del territorio. Saluto per questo con entusiasmo la nuova edizione dell' "Orobie Film Festival" e mi congratulo con gli organizzatori per la qualità dell'iniziativa.

Cristina Cappellini
Assessore alle Culture, Identità e Autonomie - Regione Lombardia



Ringrazio per avermi offerto l'occasione di portare i saluti e di potervi augurare la migliore riuscita dell'Orobie Film Festival. Eventi come questo, totalmente dedicati alle tematiche montane, sono un'importante occasione per promuovere la bellezza delle nostre Montagne e valorizzarne il turismo, la cultura e le tradizioni locali.

Proprio la cultura ed il turismo rappresentano la centralità nella vita di una comunità come quella montana, soprattutto in un periodo così difficile come quello che stiamo attraversando.

Il territorio montano è però pronto ad affrontare le importanti sfide del futuro ed uno degli ambiziosi obiettivi durante la mia attività quotidiana in Regione Lombardia, è quello di promuovere e tutelare la sua identità nonché le sue ricchezze.

Sono assolutamente certo che tutto ciò troverà un'ottima espressione in questa iniziativa, la quale confermerà, oltre al successo come nella scorsa edizione, una sempre più efficace collaborazione tra le vaste realtà dell'arco alpino.

Ugo Parolo
Sottosegretario alla Presidenza di Regione Lombardia con deleghe a Rapporti istituzionali Regionali, Attuazione del Programma, Politiche per la montagna e Programmazione negoziata

The aim of "Orobie Film Festival" is to promote our region and its mountains, its culture and traditions and the people who live in mountain. Eight evenings where films, documentaries, photographs, exhibitions and meetings are protagonists. Peaks, waterfalls, natural monuments, landscapes grandeur, are symbols which from one side tell the story and the development of civilization, and on the other side, at the same time, they offer a space for reflection. The proposal of a nice trip is the one proposed by the programme. This is an opportunity to be seized, in order to move, through films and photographs, from a significant Lombardy reality and go beyond the borders, till the "high lands". And it is a "journey" which offer us, another time, the role of leading men for a future which aim is the appreciation of the area. For this reason I greet with enthusiasm this new edition of "Orobie Film Festival" and congratulations to the organizers for the quality of the event.

Cristina Cappellini
Chairman of Culture, Identity and Autonomy Lombardy Region

Thank you for giving me the opportunity to bring greetings and to be able to wish the best success of the Orobie Film Festival.

Events like this , which are totally dedicated to mountain issues, are an important opportunity in order to promote the mountain beauty and enhance not only tourism, but also culture and local traditions.

Culture and tourism represent the focal point in the community's life as well as the mountain one, especially in a difficult period as the one we are experiencing.

The mountain area is, however, ready to face the major future challenges and one of the ambitious objectives of my work in the Lombardy Region, is to promote and protect its identity and wealth . I am absolutely sure that everything said above will find a space in this initiative, which will confirm not only the great success of the last edition, but also an effective collaboration among the vast Alps realities.

Ugo Parolo
Under Secretary of the Lombardy Region President, responsible of: Institutional Relations, Regional Implementation of the Mountain Policies Program and negotiated planning



Il Festival Internazionale del documentario di montagna è un appuntamento atteso non solo da chi la montagna la ama, la conosce e la pratica ma anche da chi si avvicina curioso, per la prima volta, a questo mondo spettacolare dove vigono regole non scritte e tradizioni secolari.

Un patrimonio inestimabile di cui è ricca la nostra terra bergamasca e che merita tutta l'attenzione, il rispetto e il sostegno possibile.

Questo il senso del Festival che, con il linguaggio delle immagini e delle emozioni, stimola la ripresa dei contatti e la ricerca di nuove relazioni in un'ottica di animazione culturale ed economica e apertura al mondo.

Il mio augurio è quello di rinnovare il successo delle passate edizioni.

Ettore Pirovano
Presidente della Provincia di Bergamo

The International Mountain Documentary Festival is an awaited appointment not only by those who love, know and climb it, but also by those who are approaching to this spectacular world, for the first time, where the unwritten rules and secular traditions are in force. A priceless heritage that our land of Bergamo is rich of, and that deserves as more attention, respect and support as possible. This is the meaning of the Festival, that with the language of images and emotions, stimulates the contacts retake and the search for new relations considering not only the cultural and the economic activities but also an openness attitude to the world. I hope to have the same success of the previous editions

Ettore Pirovano
Chairman of the Province of Bergamo



E' un piacere patrocinare anche quest'anno l'8° edizione di "Orobie Film Festival...dalle montagne di Lombardia alle terre alte del mondo", Festival Internazionale del documentario di montagna e del film a soggetto, ormai diventato un appuntamento atteso dagli esperti del settore ma anche e soprattutto dagli amanti della montagna a trecento sessanta gradi.

Molto interessante abbinare al concorso cinematografico quello fotografico permettendo di valorizzare i paesaggi e la natura del mondo orobico e di promuoverli a livello internazionale. E' proprio la promozione delle nostre terre che rende questo festival un patrimonio importante di divulgazione dei temi a noi cari come quello della montagna, dell'alpinismo, dell'ambiente e della cultura che diventano un volano turistico importante da cogliere a diversi livelli.

Dal 18 al 25 gennaio 2014 il Teatro Auditorium di Bergamo sarà quindi la cornice di una promozione ragionata ed efficace delle cosiddette Terre Alte del Mondo, per una migliore conoscenza non solo del territorio, ma delle persone che lo vivono e lo proteggono. Perché la montagna non è solo da visitare, ma da vivere con il rispetto e la cura che merita ciò che si ama.

Giorgio Bonassoli
Assessore alle Attività Produttive, Turismo, Attività Giovanili e Politiche Montane della Provincia di Bergamo

It's a pleasure to sponsor also this year the 8th edition of the "Orobie Film Festival" which has become a highly awaited event by not only the experts of the field but also by the mountain lovers at 360. It's very interesting to combine to the cinematographic competition the photographic one. It's the promotion of our land that makes this festival an important asset for the dissemination of the themes dear to us as the one of the mountain, climbing, the environment and culture which become an important business card to grasp at different levels. From 18th to 25th January 2014, the Auditorium Theatre of Bergamo will be the setting of a rational and effective promotion of so-called Highlands of the world, for a better understanding not only of the land but also of the people who live and protect it. The mountain is not only to be visited but also to be lived with the respect and the care.

Giorgio Bonassoli
Council Member to the Productive Activities, Tourism, Young Activities and Mountain Policies of the Province of Bergamo.



E' con grande piacere che porto il mio saluto alla nuova edizione dell'Orobie Film Festival, il concorso internazionale del documentario di montagna e del film a soggetto.

Personalmente sono convinto che le Orobie rappresentino uno degli spazi più interessanti dell'arco alpino, una risorsa da valorizzare grazie ad una flora e ad una fauna straordinarie capaci di farci riscoprire la storia e le origini della nostra Comunità.

In quest'ottica ringrazio tutti coloro che lavorano per portare avanti iniziative pubbliche e private che vadano nella direzione della promozione e della difesa delle nostre montagne.

Mi auguro che questo immenso patrimonio naturale venga rispettato dall'uomo nel corso degli anni, in modo da lasciare ai posteri un territorio incontaminato di inestimabile valore.

Franco Tentorio
Il Sindaco di Bergamo

It's with great pleasure that I bring my greetings to the new edition of the Orobie Film Festival, the international mountain documentary competition and fictionary films. I believe that the Orobie represent one of the most interesting areas of the Alps, a resource to be exploited thanks to a unique fauna and flora and able to make us rediscover our community's history and origins.

With this in mind I would like to thank all those who work in order to carry on public and private initiatives that go along with the mountain's promotion and defense.

I hope that this immense natural heritage is respected by man over the years, so as to leave to the future generations a pristine area of inestimable value.

Franco Tentorio
Mayor of Bergamo



Saluto con grande interesse questa ottava edizione di Orobie Film Festival, che continua a presentarsi come un evento di elevato spessore culturale e promozionale che non si ferma alla nostra provincia, ma allarga i suoi orizzonti oltre la regione e oltre la nazione.

OFF, nelle sue diverse edizioni, ha sempre saputo valorizzare e far conoscere la montagna e tutto l'ambiente che la circonda ed è diventato così occasione e strumento per scoprire e riscoprire le bellezze e le peculiarità che caratterizzano questi territori, conferendogli il loro giusto valore sociale, economico e culturale. Condividiamo, infatti, l'impostazione data dagli organizzatori, secondo i quali la qualità, l'efficienza e il rispetto dell'ambiente sono la premessa fondamentale per la conservazione e la crescita del territorio in cui viviamo. Dedicare alla montagna otto giorni di eventi è un'ottima vetrina di promozione per il nostro territorio; una vetrina che ha ormai acquisito un buono spazio tra chi si occupa sia professionalmente che per hobby di montagna, natura e avventura.

Da parte nostra, desideriamo contribuire a far sì che Orobie Film Festival continui a crescere e a consolidarsi come un appuntamento fisso nel panorama internazionale dei Festival di montagna. Anche per l'edizione 2014 abbiamo contribuito alla manifestazione offrendo un soggiorno in uno degli alberghi delle nostre splendide valli, che verrà messo in palio nel corso della rassegna e permetterà al vincitore di fare esperienza di ciò che la montagna bergamasca offre.

Luigi Trigona
Presidente di Turismo Bergamo

I greet with great interest this 8th edition of Orobie Film Festival an important cultural event which expands its horizons beyond the region and across the nation.

OFF has always been able to enhance and inform people about the mountain and the whole environment that surrounds it and it has become the occasion and the instrument for discovering the beauty and distinctive features of these territories, giving their fair social, economic and cultural value. The competitions in the program provides an insight into customs, traditions, ways of life with which to compare us and through which enrich our knowledge and experience. All of this is linked with a strong common thread: the focus on the environment. We agree with the quality, efficiency and respect for the environment, the prerequisites for the preservation and growth of the area in which we live in. We try to ensure that OFF goes on growing and establishing itself as a fix appointment. Also for the edition of the 2014, we have contributed to the event by offering a stay in one of the hotels of our beautiful valleys, which will be raffled off during the festival and will allow to the winner to experience what the Bergamo mountains offers.

Luigi Trigona
Chairman of Turismo Bergamo



Il Club Alpino Italiano esce dall'anno dei festeggiamenti per i 150 dalla sua fondazione ed ha rinnovato, con celebrazioni e numerosissime iniziative, l'adesione ai valori fondanti che hanno ispirato i padri del CAI: conoscenza, frequentazione e tutela della montagna.

Ritroviamo una eco di questi valori in quelli che animano Off: in particolare apprezziamo l'apertura di respiro internazionale, ma anche intima e locale, che il Festival offre a chi lo segue.

Con la diffusione di esperienze a tutto tondo del mondo della montagna lo spettatore ha la possibilità di conoscere e vivere emozioni, avventure e storie che sono in qualche modo già dentro di lui e quindi di far propria una sfumatura dell'opera proposta.

Per questo OFF si rivela un festival coinvolgente e fertile, che riempie la sala di appassionati ad ogni edizione, riuscendo a toccare lo spettatore, a fargli percepire un sentimento di appartenenza al mondo della montagna e una vicinanza ai suoi protagonisti. L'auspicio, che poi è una certezza, è che anche questa edizione riesca a trasformarsi in una bella festa della montagna a cui tutti gli appassionati sono invitati a partecipare.

Renata Viviani
Presidente CAI - Regione Lombardia



Se l'obiettivo dell'Orobie Film Festival, giunto alla sua ottava edizione, è di promuovere gli ambienti montani, le cosiddette Terre Alte del Mondo, per migliorare la conoscenza dell'ambiente, del territorio, della sua storia, della sua cultura e delle genti che la vivono, se l'obiettivo del CAI, da 150 anni, è quello di promuovere l'alpinismo in ogni sua manifestazione, la conoscenza e lo studio della montagna e la difesa del loro ambiente naturale, il patrocinio del CAI bergamasco, che da 140 anni è impegnato in questa missione, all'OFF è un atto di coerenza con la propria missione e di condivisione di valori comuni.

Dalle montagne di Lombardia alle Terre Alte del Mondo è un viaggio che ogni singola ascensione, escursione in montagna riassume pienamente. In una ascensione ed in una escursione ritroviamo tutti gli elementi del viaggio e del camminare quotidiano, facciamo l'esperienza di tratti facili e di altri difficili, di camminare con il bello ed il brutto tempo, di muoverci nella luce o nella nebbia. Per questo la montagna è maestra di vita.

Pertanto ogni autore che ce ne parla e ce la descrive da un suo particolare punto di vista, apre una vetrina sulla vita offrendoci chiavi di lettura per meglio conoscerla, capirla e viverla. Ringraziamo quindi gli organizzatori dell'OFF ma soprattutto i concorrenti al Festival Internazionale del film e al concorso fotografico che con le opere presentate ci aiutano a prepararci per il nostro cammino e a camminare.

A tutti i partecipanti alla varie serate l'augurio di cogliere stimoli di crescita e di arricchimento.

Piermario Marcolin
Presidente CAI Sezione di Bergamo

The Italian Alpine Club comes from the year of celebrations for 150th anniversary, with numerous celebrations and initiatives, and it has renewed the joining to the values that inspired the founding fathers of the CAI: knowledge, patronage and protection of the mountain. We find these values also in Off; particularly we appreciate the internationality, but also the local dimension of the Festival. With the spread of experiences about the mountain, the viewer has the opportunity to learn and live emotions, adventures and stories that are somehow already inside of him and then make their own nuances of the proposed project. OFF proves to be a fertile and exciting festival that fills the room of fans at each edition, managing to touch the viewer, to make him feel a sense of belonging to the world of mountain and a proximity to its protagonists.

The hope is that this edition would be able to transform itself into a beautiful celebration of the mountain to which all fans are invited to attend.

Renata Viviani
Chairman of Lombardy Region of Italian Alpine Club

If the goal of Orobie Film Festival, now in its 8th edition, is to promote mountain environments, the so-called Highlands of the world, to improve the knowledge of the environment, the land, its history, its culture and people who live here, if the CAI's goal, for 150 years, is to promote mountain climbing in all its manifestations, the knowledge and study of the mountain and the defense of its natural environment, sponsored by the CAI Bergamo, which for 140 years, is committed to this mission, at OFF is a consistent act. The journey, which starts from the Lombardy mountains and ends to the Highlands of the world, is resumed in each single climbing and hiking in the mountain. In each ascension or hiking we find all the travel elements and daily walking, we experience easy and difficult routes, bad or nice weather, etc. For this reason, the mountain is a teacher of life. Therefore, any author who talks about it, describes it according to his particular point of view, it opens a window on the life giving us keys to better know, understand and live it. We thank the OFF organizers but most of all, the competitors at the International Film Festival and the photographic competition that, with the works presented, help to prepare us for our journey and walk. Dedicated to all participants who take part in the evenings, wishing they could grasp growing and enrichment incentives.

Piermario Marcolin
CAI Sezione di Bergamo President



Otto edizioni! Un successo consolidato nel tempo per una settimana di proiezioni da non perdere. L'Orobie Film Festival non è ormai solo più un evento della città di Bergamo, ma è entrato a pieno diritto in una sfera nazionale.

Quest'anno poi il cambio di sede con una sala più "cinematografica", sono certo, farà apprezzare ancora di più agli appassionati delle Terre alte le magnifiche opere iscritte al concorso che spaziano, come di consueto, dalla Lombardia alla Sardegna e dalle Alpi all'Himalaya.

Il lavoro di giuria che ci attende non sarà facile, ma garantiamo, oltre all'ovvia imparzialità, anche la massima attenzione e sensibilità verso questo particolare e fragile ambiente che è quello delle montagne del mondo e dei suoi abitanti. Che vanno conosciute, amate e fortissimamente difese.

Piero Carlesi
Presidente di Giuria Orobie Film Festival



Le terre alte ci regalano emozioni a 360°: sensazioni, impressioni e stati d'animo che trascendono il solo camminare, ma che ci coinvolgono per intero. Queste sensazioni spesso non si possono descrivere a parole, perché troppo profonde, complesse o articolate. Le emozioni però sono più piene e vissute se condivise, ci vengono così in aiuto l'arte della fotografia e della filmografia.

Dopo le precedenti quattro edizioni del concorso fotografico presiedute da Piero Gritti, il testimone è stato lasciato a me che, in punta di piedi, cerco di svolgere al meglio questo arduo compito; anche quest'anno lo scopo è quello di unire la passione per la montagna a quella per la fotografia che, grazie alla tecnologia, sta prendendo sempre più piede consentendo agli appassionati di imprimere in immagine la propria sensibilità.

Le tre categorie tematiche del concorso sintetizzano l'ampio specchio delle incommensurabili bellezze sia delle montagne di casa che del mondo intero. I fotoamatori sono così chiamati a svolgere l'importante compito di immortalare il paesaggio montano nei vari aspetti al fine di valorizzare, conservare e difendere le bellezze della natura.

Per i membri della giuria sarà un onore e un piacere scegliere gli scatti più rappresentativi di un mondo selvaggio e meraviglioso, ancora lontano dall'essere scoperto in tutta la sua complessità, soprattutto dietro il filtro dell'obiettivo.

Marco Caccia
Presidente della Giuria del Concorso Fotografico

Eight editions! A consolidated success for a screenings week that you cannot miss. Orobie Film Festival is now not only a big event in the city of Bergamo, but it also belongs to a national sphere.

Moreover this year the change of the location which is more "cinematographic" than the previous ones, will help the mountain fans to appreciate even more the magnificent works entered the contest which are ranged, as usual, from Lombardy to Sardinia, from the Alps to the Himalayas.

The work of the jury that lies ahead will not be easy, but we guarantee, besides the obvious impartiality, the greatest care and sensitivity for this unique and fragile environment that is the one of the mountains of the world and its inhabitants. Mountains should be known, loved and strongly defended.

Piero Carlesi
President of Cinema Contest Jury

The highlands give us emotions at 360°: feelings, impressions and moods which go beyond the ordinary walking, but that involve us completely. After the previous four editions of the photo competition chaired by Piero Gritti, I was left the witness and I'll try to perform at my best this arduous task. This year the aim is to combine the passion for the mountain and the one of photography. Thanks to technology, which is becoming increasingly popular, fans can easily communicate their sensitivity thanks to images. The three themes of the competition summarize the wide spectrum of the immeasurable beauty of Orobie and of the world's mountain. The amateurs are thus called to perform the important task of capturing the mountain landscape in the various aspects in order to enhance, preserve and protect the beauty of the nature. For the jury members will be an honor and a pleasure to choose the most representative shots of a wild and wonderful world, far from being discovered in all its complexity, especially behind the lens filter.

Marco Caccia
President of the Photo Contest Jury



Montagne da scoprire, conoscere, amare, valorizzare e salvaguardare.

Sono ormai sette anni che ci affianchiamo agli amici di OFF con l'intento di dar voce alle montagne.

Montagne come patrimonio naturalistico, culturale, patrimonio anche per uno sviluppo economico in termini di turismo, produzioni industriali di eccellenza ed enogastronomia.

Le aree montane sono un potenziale per lo sviluppo e la crescita del nostro Paese e una risorsa in termini di biodiversità, energia, acqua, tradizioni, testimoni del nostro passato e sentinelle del nostro presente.

Mille sfaccettature che vanno raccontate al pubblico ed è proprio questo che OFF fa egregiamente e con grande professionalità.

Agostino Da Polenza
Presidente EvK2Cnr



OFF è da tempo uno degli appuntamenti attesi con grande partecipazione. Da quando – alcuni anni or sono - ho avuto il piacere e l'opportunità di essere coinvolto in questa manifestazione, ho potuto rilevare un sempre maggiore e continuo coinvolgimento ed una partecipazione sempre più convinta ed attiva dei numerosi "attori" che ne costituiscono l'ossatura fondamentale.

OFF plasma ogni anno con le immagini che presenta pressoché l'intero universo della montagna, non solo per le sue viste incantevoli, ma soprattutto per le opportunità offerte alla gente che frequenta la montagna, a quella che vi abita e che può così presentare e far apprezzare le proprie tradizioni e culture.

Gli scenari che vengono presentati durante OFF sono – ovviamente – un vero trionfo perché capaci – anche da soli - di coinvolgere chiunque, portandoti direttamente a vivere in prima persona le più autentiche emozioni che i nostri territori montani sanno trasferire.

Proprio questa capacità di valorizzazione i territori di montagna, fa di OFF un collaboratore ideale per il Consorzio BIM (Brembo-Serio) di Bergamo, i cui scopi fondamentali sono identificati nello "sviluppo socio economico dei territori di montagna".

È per questo che desideriamo, anche quest'anno, dare il nostro contributo al progetto OFF per proseguire nella meritevole opera di valorizzazione dei territori di montagna e della sua gente.

Tutelare, conservare, valorizzare le risorse ambientali, la crescita e lo sviluppo dell'economia territoriale, migliorando la qualità della vita, promuovere la cultura e le tradizioni locali sono, infatti, gli obiettivi primari di tutti coloro che amano la montagna e la vogliono vivere con uno sguardo rivolto al futuro.

Grazie quindi ad OFF che è da tempo ben avviato sulla strada della tutela e della valorizzazione del territorio.

Carlo Personeni
Presidente Consorzio BIM (Brembo-Serio-Lago di Como)

Mountains to discover, learn, love, appreciate and preserve.

There are now seven years that we work alongside friends to OFF with the intention of giving voice to the mountains. Mountains as natural heritage, cultural heritage for economic development in terms of tourism, industrial production of food and wine excellence.

The mountain areas have a potential for the development and growth of our country and a resource in terms of biodiversity, energy, water, traditions, witnesses of our past and our present sentinels.

Facets to be told to the public and this is what OFF does very well and with great professionalism.

Agostino Da Polenza
EvK2Cnr Chairman

OFF is an awaited event. Since when I had the pleasure to be involved in this event, I could have the pleasure to notice the increase involvement and participation of the many actors.

Thanks to OFF people can appreciate the lovely mountain views, traditions and cultures.

The scenarios presented during OFF are capable to involve everyone in, bringing you directly to experience the most authentic emotions.

Thanks to this ability to enhance upland, OFF is an ideal collaborator for the OFF BIM Consortium (Brembo - Serio) of Bergamo , whose basic purposes are identified in the " socio-economic development of mountain territories ."

That is why we would like to give our contribution to the OFF project in order to continue the development of the work of mountain territories and its people.

Protect, preserve, enhance environmental resources, the growth and the development of the local economy, improving the quality of life, promoting the culture and traditions are, in fact, the primary objectives of all those who love the mountains.

So thanks to OFF that has long been well started to the road of the area's protection and enhancement.

Carlo Personeni
President of Consorzio BIM (Brembo-Serio-Lago di Como)



Sono lieto anche quest'anno di portare il saluto e l'augurio di grande successo da parte del Touring Club Italiano a questa ottava edizione dell'Orobie Film Festival.

La rassegna bergamasca organizzata dagli amici dell'Associazione Montagna Italia si sta imponendo sempre più per vari interessi: i campi toccati, dal paesaggio alla natura, dalle tradizioni all'alpinismo e al turismo alpino coinvolgono lo spettatore e lo portano a condividere la necessità di conoscere, promuovere e tutelare le bellezze del Pianeta.

Il motto "Il nostro modo di viaggiare" che contraddistingue la filosofia del Touring – ossia vivere un turismo consapevole, con valori etici e ambientali rispettosi anche delle realtà locali – trovo che sia pienamente declinato in tante opere proiettate sullo schermo dell'OFF. Mi sento quindi di raccomandare senza indugio a tanti soci e amici della nostra Associazione di provare a sedersi comodi sulle poltrone dell'Auditorium e intraprendere viaggi indimenticabili.

Giuseppe Spagnolo
Consule Regionale per la Lombardia del Touring Club Italiano

I am pleased again this year to bring the greetings and best wishes for great success by the Italian Touring Club in this 8th edition of the Orobie Film Festival. The exhibition organized by the friends of Mountain Bergamo Italy is emerging more and more for various reasons: the fields dealt with -from the landscape to the nature, from the traditions to the mountaineering and alpine tourism- involve the viewer and lead him to share the need to know, promote and protect the planet's beauty. The motto " The way we travel" that characterizes the Touring philosophy - that is to live a responsible tourism, with ethical and environmental values, also respectful of local realities – can be declinated in many works projected on the OFF screen. I would advise, without delay, to the many members and friends of our Association to try to sit on the comfort armchairs of the Auditorium and start unforgettable trips.

Giuseppe Spagnolo
Regional Consul for Lombardy of Italian Touring Club



È un grande piacere per me, come Segretario Generale della Convenzione delle Alpi, salutare i partecipanti dell'VIII Edizione dell'Orobie Film Festival, patrocinata dal Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi.

Questo Festival attraverso filmati, documentari e racconti tramanda le storie delle popolazioni che abitano le Alpi diventando chiave di lettura della storia e della cultura alpina.

La Convenzione delle Alpi promuove il valore dello spazio alpino dove risiedono nella loro diversità e in ogni sua forma l'arte, il dialogo tra le comunità e lo scambio di esperienze anche con altri territori montani del mondo: ingredienti questi per favorirne la diversità culturale.

Sono convinto che anche quest'anno il Festival saprà mettere in luce l'essenza delle Alpi attraverso gli occhi dei suoi abitanti superando confini e limiti.

Markus Reiterer
Segretario Generale della Convenzione delle Alpi

It is a great pleasure for me, as General Secretary of the Alpine Convention, greet the participants of the 8th Edition of the Orobie Film Festival, sponsored by the Permanent Secretariat of the Alpine Convention. This Festival through films, documentaries and stories hand down the people's stories, who inhabit the Alps, becoming key to understand the Alps' history and culture. The Alpine Convention promotes the Alpine area value where they lie in their diversity and in its every form of art, community dialogue and exchange of experiences with other mountain regions of the world: these are ingredients used to promote cultural diversity. I am convinced that this year the Festival will highlight the essence of the Alps through the eyes of its inhabitants surpassing boundaries and limits.

Markus Reiterer
General Secretary of the Alpine Convention

COMITATO ORGANIZZATORE/*Organizing Committee*

Segreteria scientifica/*scientific secretary*
Associazione Montagna Italia

Presidente/*Chairman*
Roberto Gualdi

Marketing
Barbara Ghisletti

Coordinamento e comunicazione/*Coordination and communication*
Laura Di Santo

Ufficio stampa/*Press office*
Raffaella Lepre

Segreteria generale/*General secretary*
Anna Foglieni
Alberto Fenaroli

Informazioni/*Information*
Ilaria Gallizioli
Alessandro Chiesa

Riprese video e montaggi/*Shooting and cutting*
Roger A. Fratter

Presentatrice/*Presenter*
Fabrizia Fassi

Presidente di giuria concorso cinematografico/*President of the jury cinema contest*
Piero Carlesi

Presidente di giuria concorso fotografico/*Presidente of jury photo contest*
Marco Caccia

LA GIURIA/*Jury*

PIERO CARLESI

Laureato in Scienze naturali, appassionato di montagna e di giornalismo, è Consigliere della Sezione di Milano del Cai e giornalista professionista. Ha collaborato a varie testate: dallo Scarpone cartaceo al mensile Alp, ai quotidiani Avvenire e La Notte. Redattore editoriale del Touring Club Italiano ha curato la redazione di diverse guide ed è stato autore delle guide Valsesia di Arciere editore e di Alti sentieri al Monte Rosa di Tamari Editore. Per Vallardi ha curato la redazione di diversi volumi illustrati sulla montagna. Segue come inviato il Festival di Trento dal 1974 e dal 2009 è componente del Consiglio di amministrazione dello stesso Festival. Già Consigliere centrale del Cai e dopo una parentesi sempre al Cai come Direttore generale è oggi giornalista del Touring Club Italiano e Vicepresidente del Centro di cinematografia e Cineteca del Cai.

PIERO CARLESI

Graduated in Natural Sciences, he's keen on mountain and journalism; he is a Director of the Section of Milan Cai and professional publications: Scarpone, Alp, Avvenire and La notte. He's Publishing editor of the Italian Touring Club, he oversaw the drafting of several illustrated volumes on the mountain. He follows Trento Festival since 1974 and since 2009 has been a member of the Board of Directors of the same Festival. He was Cai Central Councillor and general manager of Italian alpine cai; now he is a Cai journalist and Vice President of the Cinematography Centre and Cai Film Archive.



ANTONIO SALVI

Appassionato di cinema fin da giovane, ha partecipato a diversi concorsi cine-amatoriali ed è membro della Commissione cinematografica del CAI. Iscritto al CAI di Bergamo, ne fu consigliere, vice Presidente e Presidente per diversi anni.

ANTONIO SALVI

Keen on cinema since he was young, he participated in some cinema competition and he's a member of the Cinematographic Commission of Italian Alpine Club. He had been Chairman and counselor of CAI -section of Bergamo for a long time.



GIOVANNI VERGA

Giornalista professionista, ha seguito per la stampa nazionale festival di cinema in Italia e all'estero. In particolare, nel cinema documentario, ha seguito manifestazioni specializzate come il Film Festival montagna, esplorazione, avventura di Trento.

GIOVANNI VERGA

He's a journalist and he wrote for the Italian press about cinema festivals in Italy and abroad. In particular, in documentary field cinema, he wrote about events like Trento Film Festival.

il programma Calendar

Sabato 18 gennaio - ore 20,30

Saluti inaugurali

Serata speciale in occasione dell'anniversario della Prima Guerra Mondiale (14-18)

Proiezione del film fuori concorso grazie al Centro di Cinematografia e Cineteca del Cai

Diario di guerra dal Corno di Cavento

Marco Sala
Italia - 35' - 1976

Lingua: italiana/*Italian language*

Sinossi: un episodio della guerra bianca combattuta nel primo conflitto mondiale fra italiani e austriaci sulle nevi dell'Adamello viene ricostruito attraverso la testimonianza scritta di un diario di un giovane tenente austriaco che dal febbraio al giugno 1917, annoterà la cronaca giornaliera della guerra e morirà nella difesa della sua posizione.

Saturday 18th January - at 8.30 p.m.

Institutional greetings

Special evening in the occasion of the First World War (1914-1918) Anniversary

Projection of the film out of competition thanks to CAI cinematography centre and film library

Synopsis: an episode of the white war fought in the First World War between Italians and Austrians on Adamello snow is reconstructed through the diary's testimony written by a young Austrian lieutenant, who from February to June 1917, wrote down the daily chronicle of the war and died in defense of its position.



Proiezione dei film in concorso

Vigia

Marcel Barelli
Svizzera - 8' - 2013
Sezione: Terre Alte del Mondo
Produzione: Nadasky film

Lingua: dialetto ticinese con sottotitoli in italiano/Ticino dialect with italian subtitles

Sinossi: mio nonno mi racconta una storia che ha inventato e mi domanda di trasformarla in un film. A causa dell'inquinamento, dei pesticidi e altre sostanze tossiche, un'ape decide di lasciare il suo alveare alla ricerca di un luogo più sicuro dove vivere.

Projection of the films in competition

Synopsis: My grandfather is telling me a story that he invented, and asks me to make a film out of it. Because of pollution, pesticides, and other toxic substances, a bee decides to leave her hive, looking for a more comfortable place for her to live in.



Ai confini della terra

John Grabowska
Usa - 56' - 2013
Sezione: Terre Alte del Mondo
Lingua: italiano/*italian language*

Sinossi: l'Alaska è una terra di vulcani attivi, caratterizzata dalla tundra e dalla presenza dei più grandi orsi della terra.

Il film si chiede quali saranno gli effetti del cambiamento climatico e che impatto avranno su questa magnifica terra fatta di natura selvaggia e fauna selvatica.

Synopsis: The Alaska Peninsula is a cloud-cloaked land of active volcanoes, rolling tundra and the greatest concentration of the largest bears on earth. The film wonders which will be the effects caused by climate change on this magnificent land of wilderness and wildlife.



il programma Calendar



In viaggio sulle Orobie

Paola Nessi

Italia - 43' - 2013

Sezione: Orobie e montagne di Lombardia

Produzione: Rivista Orobie

Lingua: italiana / *italian language*

Sinossi: il sentiero delle Orobie è una splendida alta via che collega diversi rifugi e bivacchi delle Prealpi Orobiche. La rivista OROBIE, da sempre attenta alla valorizzazione del territorio, ha organizzato nell'estate del 2013 un viaggio sul sentiero orientale delle Orobie invitando un gruppo di persone diverse tra loro per mestieri e passioni, ma unite dallo stesso amore per la montagna.

Synopsis: The Orobic path is a wonderful high street connecting several huts and bivouacs in the Alpine Orobiche foothills. The magazine OROBIE, always attentive to the territory development, in the summer of 2013 it organized a trip to the eastern path of Orobic inviting people who have different professions and passions, but unified by the same love for the mountains.

Domenica 19 gennaio - ore 20,30

Sunday 19h January - at 8.30 p.m

Proiezione e presentazione del filmato fuori concorso a cura di CIPRA Italia

Presentation and projection of the film out of the competition by CIPRA Italy



Per le farfalle e le salamandre pezzate. Come i comuni alpini possono mettere in rete gli habitat naturali -

Filmato realizzato dalla CIPRA Internazionale nell'ambito del progetto Alpine Ecological Network / *Film realized by International CIPRA in the field of the Alpine Ecological Network project*

Liechtenstein - 16' - 2013

Lingua: italiano / *italian language*

Sinossi: le Alpi dispongono di una varietà di animali e piante particolarmente vasta. Questa diversità potrà avere un futuro solo se gli habitat verranno conservati e saranno connessi fra di loro. I Comuni hanno molteplici possibilità di contribuire. Per questa ragione, la CIPRA si rivolge ai rappresentanti dei Comuni con questo video, invitandoli a promuovere interventi efficaci per la fauna e per la flora.

Synopsis: the variety of the Alps' animals and plants is very broad. This diversity may have a future only if the habitat will be preserved and will be connected among them. Municipalities have many opportunities to contribute. For this reason, CIPRA is addressed to the Municipalities agents with this video, inviting them to promote effective flora and fauna interventions.

Interverrà Oscar del Barba, Presidente di CIPRA Italia.

Oscar Del Barba, President of CIPRA Italy will participate.

Photo by © Barbara Wülser / CIPRA Internazionale.

il programma Calendar

Proiezione dei film in concorso

Projection of the films in competition



L'ultimo portatore di Phu Gaon

Sergio Maturi

Italia - 15' - 2013

Sezione: Terre Alte del Mondo

Produzione: Sergio Maturi

Lingua: italiana/*Italian language*

Sinossi: le valli himalayane sono sempre più interessate da uno sviluppo intenso di strade e da un costante aumento del traffico motorizzato: l'economia dei villaggi e dei loro abitanti sta velocemente cambiando. Nuove attività e nuovi commerci stanno crescendo mentre mestieri e lavori antichi e pesanti vanno scomparendo.

Synopsis: The Himalayan valleys are increasingly affected by an intensive development of roads and a steady increase in motorized traffic: the economy of the villages and their inhabitants is rapidly changing. New activities and new businesses are growing while old and heavy jobs are disappearing.



Next stop: Greenland

Lara Izagirre

Spagna - 29' - 2012

Sezione: Terre Alte del Mondo

Produzione: Gariza Produzionak

Lingua: spagnola con sottotitoli in italiano/*Spanish language with Italian subtitles*

Sinossi: un'avventura in Groenlandia. Tre alpinisti e quattro BASE jumper uniti da un obiettivo comune: salire e saltare dalla magnifica montagna Ulamertorsuaq. Il film si concentra sull'esperienza umana che si nasconde in ogni spedizione.

Synopsis: an adventure in Greenland. Three alpinists and four BASE jumpers joined by a common aim: climbing and jumping from the great Ulamertorsuaq mountain. Next Stop: Greenland concentrates on the human experience concealed in each expedition.



I prati da fieno. Biodiversità e tradizione

Ágota Juhász

Romania - 62' - 2012

Sezione: Terre Alte del Mondo

Produzione: László Demeter

Lingua: italiano/*italian language*

Sinossi: i prati da fieno sono un elemento centrale della agricoltura tradizionale nei Carpazi orientali. Sono anche habitat estremamente ricchi di specie, ambienti vulnerabili e protetti in tutta Europa. Il film cerca di cogliere i legami tra l'uomo e la fauna selvatica, come si incontrano sui campi da fieno. Un modo di vita sostenibile in declino e la responsabilità della nostra società per preservarla.

Synopsis: Hay meadows are a central element of traditional agriculture in the Eastern Carpathians. They are also extremely rich of species habitats. Vulnerable and protected throughout Europe. The film tries to capture the links between man and wildlife as they meet on the hay meadows. A sustainable way of life in decline and the responsibility of our society to preserve it.

il programma Calendar

Lunedì 20 gennaio - ore 20,30
Proiezione dei film in concorso

Monday 20th January - at 8.30 p.m
Projection of the films in competition



A nord perché

Carlo Gabasio
Italia - 32' - 2013
Sezione: Terre Alte del Mondo
Produzione: Naturalmente Montagne e Prospettiva Nevskij
Lingua: italiana/ *italian language*
Sinossi: una barca a vela parte dall'Italia con il suo esiguo equipaggio per un lungo viaggio senza un programma ben preciso. Si dirige verso Nord, attraversando Mediterraneo, Mar del Nord, Mar di Norvegia e Mar di Groenlandia, raggiunge e circumnaviga le isole Svalbard e le coste della Groenlandia.

Synopsis: A sailboat from Italy with its small crew on a long trip without a well-planned program. He heads towards the north, crossing the Mediterranean Sea, the North Sea, the Norwegian Sea and Greenland Sea. It reaches and circumnavigates the Svalbard islands and the Greenland coasts.



Lo spirito libero del bosco

Enrico Costanzo
Italia - 34' - 2013
Sezione: Paesaggi d'Italia
Produzione: Movietime
Lingua: italiano/ *italian language*
Sinossi: rocce, acqua, vegetazione e animali selvatici fanno del bosco un mondo che pullula di vita, in ogni stagione. Ma sono pochi quelli che lo conoscono davvero. Uno di questi è Ferruccio "Fèro" Valentini, esperto di erbe officinali e fossili, autore di mostre sorprendenti e protagonista del documentario.

Synopsis: Rocks, water, vegetation and wildlife of the forest make a world that is full of life, in every season. But there are few who really know him. One of these is Ferruccio "Fero" Valentini, an expert on herbs and fossils, author of surprising and protagonist of the documentary "The free spirit of the forest."



Le village suspendu

Véronique, Anne e Erik Lapied
Francia - 78' - 2013
Sezione: Terre Alte del Mondo
Produzione: Lapied Film
Lingua: francese con sottotitoli in inglese/ *French language with English subtitles*
Sinossi: tashi e le sue sorelle vivono in un villaggio a 4000 m di altitudine in Himalaya, nel Ladakh. Niente strade né negozi, Lingshed sembra un rifugio di pace, ma vivere qui significa essere isolati dalla neve per diversi mesi l'anno e senza elettricità. Sei destini si incontrano e si incrociano e noi siamo catapultati in questa comunità sul tetto del mondo .

Synopsis: Tashi and his sisters live in a village at 4000mt altitude in the Ladakh Himalayas. With no road and no shops, Lingshed looks like a haven of peace, but living here means being isolated by snow and avalanches for several months of the year, with no electricity and only a small yak-dung stove for heating. Six destinies meet and cross paths as we are swept up in the remarkable lives of this community on the world roof.

il programma Calendar

Martedì 21 gennaio - ore 20,30

Serata speciale per concludere i festeggiamenti dei 150 anni del Club Alpino Italiano

Proiezione del film fuori concorso grazie al Centro di Cinematografia e Cineteca del Cai



G-IV montagna di luce

Renato Cepparo

Italia - 45' - 1961

Lingua: italiana/*Italian language*

Sinossi: il Gasherbrum IV con i suoi 7925 metri è la diciottesima montagna più alta della terra. Le salite del Karakoram, violata per la prima volta il 6 agosto 1958 da Walter Bonatti e Carlo Mauri per la seraccata sud-est e la cresta nord-est nell'ambito della spedizione del Cai diretta da Riccardo Cassin (della squadra facevano parte anche Bepi de Francesch, Toni Gobbi, Fosco Maraini, Giuseppe Oberto e il medico Donato Zeni) – sono oggi soltanto cinque.

Proiezione dei film in concorso

Il pastore e la montagna

Valter Torri

Italia - 53' - 2013

Sezione: Paesaggi d'Italia

Produzione: Documentaria Film

Lingua: italiana/*Italian language*

Sinossi: un'esistenza dura e frugale, avara di gratificazioni economiche e fatta di fatica, solitudine e costante esposizione alle intemperie, nel continuo timore di possibili attacchi al suo gregge da parte dei predatori. Questa è la vita del pastore.



L'oro del Monte Bianco

Pietro Giglio e Pietro Taldo

Italia - 50' - 2013

Sezione: Paesaggi d'Italia

Produzione: Pietro Giglio

Lingua: italiana, francese, patois, franco provenzale con sottotitoli in italiano/*Italian, French, Patois and Occitan language with Italian subtitles*

Sinossi: l'opera racconta con la formula della docu-fiction l'ultimo tentativo di sfruttamento della miniera di galena argentifera di Tête Carrée posta su uno sperone roccioso a 3250 metri di quota, al di sopra del ghiacciaio del Miage nel cuore del Monte Bianco.



Tuesday 21st January - at 8.30 p.m

Special evening to conclude the celebrations for the 150 years of the Italian Alpine Club

Projection of the film out of competition thanks to CAI cinematography centre and film library

Synopsis: Gasherbrum IV, with its 7925 meters of altitude, is the eighteenth highest mountain of the world. The ascending routes of the Karakoram, violated for the first time on 6th August 1958 by Walter Bonatti and Carlo Mauri during the Cai expedition led by Riccardo Cassin (in the team there were also Bepi de Francesch, Toni Gobbi, Fosco Maraini, Giuseppe Oberto and the physician Donato Zeni), nowadays they are only five.

Projection of the films in competition

Synopsis: A hard, frugal and stingy life; it is also ungrateful from an economic point of view and characterised by hard work, loneliness and weathered, in constant fear of possible attacks to his flock from predators. This is the pastor's life.

Synopsis: The film, using the docu-fiction technique, talks about the last exploitation attempt in the silver mine of Tête Carrée, set on a rocky spur at 3250 meters of altitude, above the Miage glacier in Monte Bianco's heart.

il programma Calendar

Mercoledì 22 gennaio - ore 20,30

Serata speciale con il Comitato Ev-K2-Cnr

Wednesday 22nd January - at 8.30 p.m

Special evening with Ev-K2-Cnr Committee



Il Concordia Rescue Team è il primo gruppo di soccorso alpino in Pakistan, una squadra formata interamente da personale qualificato pakistano, dotato di una base sul ghiacciaio Concordia, ai piedi del K2, con camera iperbarica, bombole di ossigeno e attrezzature di primo soccorso necessarie in quota. Operativa da maggio 2012, la squadra ha già prestato aiuto ad oltre 500 persone e operato interventi su K2, Broad Peak e Gasherbrum. L'iniziativa è stata avviata nell'ambito del progetto di cooperazione internazionale Seed, promosso dall'organizzazione italiana del Comitato EvK2Cnr

The Concordia Rescue Team is the first alpine rescue group in Pakistan, a team entirely composed by a skilled Pakistan personnel, which is equipped by a base on the Concordia glacier, at the foot of the K2, with hyperbaric chamber, oxygen tanks and medical aid equipment, which are essential when reaching the peak. Operational since May 2012, the team has already lent support to more than 500 people on K2, Broad Peak and Gasherbrum. The initiative has been started in the field of the international cooperation project Seed, promoted by the Italian organization of the Ev-K2-Cnr Committee.



A parlarne saranno Maurizio Gallo, responsabile tecnico del progetto, Seed in Pakistan, ingegnere e guida alpina e Michele Cucchi, guida alpina e membro del soccorso alpino italiano di Alagna. Il loro intervento sarà accompagnato da immagini della fase di formazione e di veri e propri interventi operati dal Concordia Rescue Team

Maurizio Gallo, technical manager of the Seed project in Pakistan, engineer and Alpine guide and Michele Cucchi, Alpine guide and member of the Italian Alpine Alagna Rescue will talk during the evening. Their participation will be accompanied by images of the training phase and out-and-out interventions of the Concordia Real Team.

Proiezione dei film in concorso

Projection of the films in competition



Balance

Mark Ram

Olanda- 11' – 2012

Sezione: Terre Alte del Mondo

Produzione: Deepee Film Productions

Lingua: no parlato/*no spoken parts*

Sinossi: I due amici Henderson e Morris scalano una montagna, legati insieme da una corda. Percorrono un passaggio facile, ma una svista porta alla caduta di Henderson. Inevitabilmente anche Morris precipita.

Pochi secondi dopo egli si ritrova sospeso sopra un abisso, realizzando quanto l'equilibrio sia instabile.

Synopsis: The two friends Henderson and Morris climb on a mountain, tied up with a rope. They go on an easy route but an oversight leads to Henderson's fall. Inevitably also Morris falls. After a few seconds he finds himself hanging on an abyss and understands how balance can be changeable.

il programma Calendar



La leggenda del cane selvaggio

Richard Matthews e Brad Bestelink
Botswana - 50' - 2012

Sezione: Terre alte del mondo

Produzione: Table Mountain Films – Co-Produzione con Natural History Film Unit (Botswana) per National Geographic

Lingua: italiana/*Italian language*

Sinossi: questa è l'incredibile storia vera di una femmina Licaone solitaria che ha fatto amicizia con altri predatori e sta contribuendo ad allevare cuccioli sciacallo nel Delta dell'Okavango. Una volta c'erano tanti cani selvatici nell'isola Mombo al centro del Delta, ma la concorrenza tra iene e leoni ha decimato le mute di cani. Oggi è rimasto solo un cane di sesso femminile solitario. Il suo nome è Solo.

Synopsis: This is the amazing true story of a lonely wild African female dog that has befriended a number of other predators and is helping to raise jackal pups in the Okavango Delta. Once there were plenty of wild dogs living on Mombo Island in the centre of Delta but competition from hyenas and lions decimated the dog packs.

Today only one lonely female dog remains. Her name is Solo.



Dolomiti Bellunesi. Emozioni naturali

Massimiliano Sbrolla
Italia - 25' - 2013

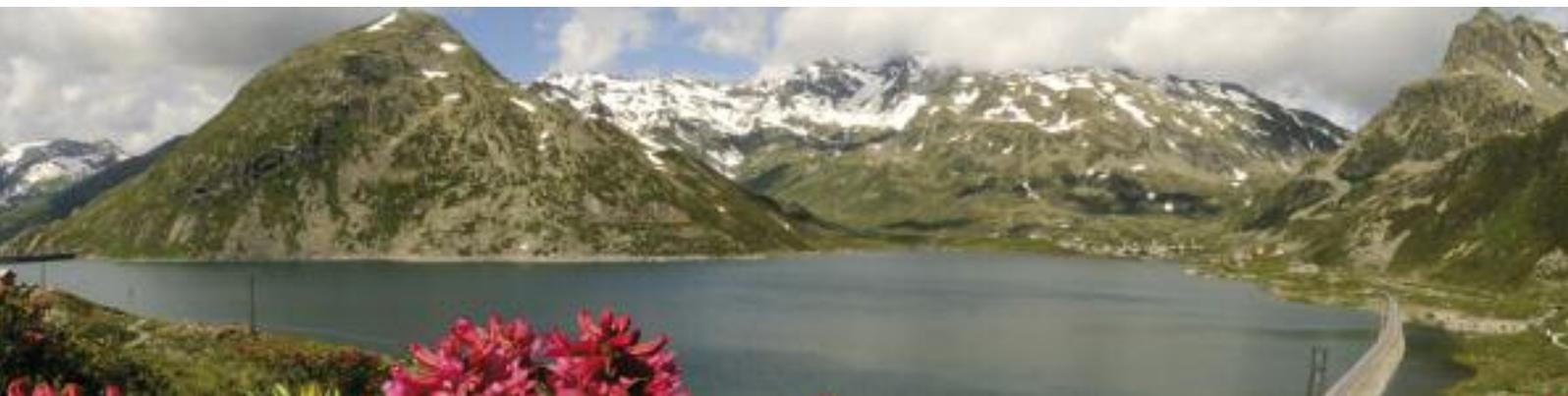
Sezione: Paesaggi d'Italia

Produzione: Ente Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi

Lingua: italiana/*Italian language*

Sinossi: Dolomiti, patrimonio dell'Unesco, sono paesaggi noti a tutti, ma c'è un'area nascosta e selvaggia che riserva ancora le stesse sorprese ed emozioni provate dai primi viaggiatori ottocenteschi: è il Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi, un mondo incantato di rocce e boschi, altipiani solari e oscuri canyon, acque impetuose e aride pietraie.

Synopsis: Dolomites, UNESCO heritage, are landscapes known to everybody, but there is a hidden and wild area that still presents the same surprises and emotions from the early nineteenth-century travelers: the Belluno Dolomites National Park, an enchanted world of rocks and forests, solar highlands and dark canyons, rushing water and arid stony.



il programma Calendar

Giovedì 23 gennaio - ore 20,30
Proiezione dei film in concorso

Thursday 23rd January - at 8.30 p.m
Projection of the films in competition



Amico barba bianca

Massimiliano Riotti
Italia - 4' - 2013

Sezione: Paesaggi d'Italia

Produzione: Bellatrix film

Lingua: italiana/*Italian language*

Sinossi: in poco più di 4 minuti Oliviero Bellinzani commenta la sua salita al Pizzo Fizzi (Alpe Devero) in compagnia delle guide Paolo Stoppini e Fabrizio Manoni, nel settembre 2012.

Synopsis: Just over four minutes Oliviero Bellinzani comments his climb to Pizzo Fizzi (Alpe Devero) accompanied by the guides: Paul Wicks and Fabrizio Manoni, in September 2012.



Patabang

Andrea Frigerio
Italia - 42' - 2013

Sezione: Orobie e montagne di Lombardia

Produzione: Andrea Frigerio

Lingua: italiana/*italian language*

Sinossi: Patabang è una via, una valle, uno stile di vita. Patabang è la storia di un gruppo di giovani che alla fine degli anni '70 ha cambiato le regole del gioco e iniziato un nuovo modo di fare alpinismo.

Dalla voce di Jacopo Merizzi e Paolo Masa, la storia dell'avventurosa scoperta della mitica Val di Mello.

Synopsis: Patabang is a climbing route, a valley, a lifestyle.

Patabang is the story of a group of young people who, in the late seventies, established a new way to make mountaineering in Italy.

Patabang is the story of Mello Valley's adventurous discovery.



Supramonte

Davide Melis
Italia - 34' - 2013

Sezione: Paesaggi d'Italia

Produzione: Karel Film and Video Production

Lingua: italiano/*italian language*

Sinossi: il Supramonte è un altopiano calcareo situato nella Sardegna centro orientale, incontaminato e selvaggio ed è patrimonio naturalistico dell'isola e sito di interesse comunitario. Sequenze aeree mostrano la maestosità del paesaggio suggerendo un percorso attraverso il quale si scoprono, oltre le meraviglie della natura, anche le differenti attività e i valori del territorio.

Synopsis: Supramonte is a wild and unspoiled limestone plateau in

central-eastern Sardinia, and it is not only an Important naturalistic Heritage Site (SCI) of the island but it is also a place which arouse the community's interest. Aerial sequences show a beautiful landscape, so the viewer gradually discovers the wonders of nature and the value of the land.

il programma Calendar



Il Rifugio

Vincenzo Mancuso

Italia - 52' - 2012

Sezione: Paesaggi d'Italia

Produzione: Dokumenta Film

Lingua: italiana e tedesca con sottotitoli in italiano/Italian and German language with italian subtitles

Sinossi: il Sasso Nero si trova nelle Alpi Aurine, nel cuore delle Alpi dello Zillertal. Sulla cima del massiccio è situato il confine tra Italia e Austria. A 2923 mt. c'è un rifugio, costruito nel 1894. È il rifugio di Vittorio Veneto. Qui Gunther Knapp ha deciso di fermarsi alla fine degli anni '70 per diventare il gestore

Synopsis: Sasso Nero is located in the Aurine Alps, in the heart of the Zillertal Alps. On the top of the massive are located the borders between Italy and Austria. At 2923 mt. there is a shelter, built in 1894. It is the Vittorio Veneto's refuge. Here Gunther Knapp decided to stop at the end of the '70s in order to manage it.



il programma Calendar

Venerdì 24 gennaio - ore 20,30

Proiezione dei film in concorso



Scienziati sul tetto dell'Asia

Stefano Ardito

Italia - 35' - 2013

Sezione: Terre Alte

Produzione: Ev-K2-Cnr

Lingua: italiana/ *Italian language*

Sinossi: il documentario racconta la storia di Filippo De Filippi e delle sue imprese, uno straordinario e dimenticato personaggio italiano. Poi lo sguardo si sposta in Pakistan, dove si seguono le tracce della spedizione del 1913-'14 a Rawalpindi, nella valle dell'Indo, a Skardu e sulla via del K2. L'ultima parte è dedicata a un confronto tra la spedizione scientifica organizzata nell'estate 2013 dal Comitato Ev-K2-CNR, e quella di un secolo fa.

Friday 24th January - at 8.30 p.m

Projection of the films in competition

Synopsis: The documentary tells the Filippo De Filippi's story and his businesses, it looks for traces of this extraordinary and forgotten character. Then the story moves to Pakistan, where you follow the expedition traces of 1913 - 1914 in Rawalpindi, in the Indus valley, and on the Skardu's and K2's way. The last part is devoted to a comparison between the scientific expedition organized in the summer of 2013 by the Ev-K2-CNR, and that of a century ago.



Il giardino di Pietra

Ivo Pecile

Italia - 25' - 2013

Sezione: Paesaggi d'Italia

Produzione: Sentieri Natura

Lingua: italiana/ *Italian language*

Sinossi: il documentario illustra l'ambiente naturale del massiccio del Canin nei suoi vari aspetti legati al carsismo e alla flora alpina. È il giardino di pietra, un luogo magico e misterioso che non può lasciare indifferenti. Un luogo dove gli echi della storia dell'uomo impallidiscono al confronto con la storia geologica.

Synopsis: the documentary shows the Canin massive natural environment in its various aspects related to karst and alpine flora. It's the rock garden, a magical and mysterious place that can't leave us indifferent. A place where the echoes of human history pale in comparison to the geological history.



Eye to eye with Everest

Milan Collin

Olanda - 85' - 2012

Sezione: Terre Alte del Mondo

Produzione: Deepee Film Productions

Lingua: inglese con sottotitoli in inglese/ *English language with english subtitles*

Sinossi: Thomas Weber, alpinista tedesco, desiderava scalare l'Everest a dispetto del suo handicap visivo e ha quindi chiesto a due cameraman di filmare questa spedizione. Per loro questo è un sogno che si avvera.

Synopsis: German mountaineer Thomas Weber, wishing to climb Everest in spite of his visual handicap, asked to two cameramen to film this expedition. This is a dream come true for them.

il programma Calendar

Sabato 25 gennaio - ore 20,30

Serata speciale in occasione del 60° anniversario della scalata al K2 della spedizione guidata da Ardito Desio nel 1954

Proiezione del film fuori concorso grazie al Centro di Cinematografia e Cineteca del Cai

Italia K2

Marcello Baldi

Italia - 94' - 1954

Lingua: italiana/*Italian language*

Sinossi: Scritto con Dino Bertoletti e Lionello De Felice. Fotografia di Mario Fantin e Mario Damiceilli, musiche di Teo Uselli, commento di Igor Man, prodotto dal C.A.I. (Club Alpino Italiano). Alle 18.30 del 31-7-1954 Achille Compagnoni e Lino Lacedelli giunsero, dopo 13 ore di scalata, sulla cima del K2 (m 8611) nella catena dell'Himalaya, la 2ª delle più alte vette del mondo dopo l'Everest. Si può dividere in tre parti: la preparazione in Italia; la marcia di avvicinamento alla montagna; la scalata di campo in campo. Documenta anche la fase finale e l'arrivo sulla cima, filmati con una piccola cinepresa dei due scalatori. Il merito maggiore delle riprese più difficili, comunque, è di Mario Fantin.

Cerimonia di premiazione

Concorso cinematografico e fotografico

Saturday 25th January - at 8.30 p.m

Special evening in occasion of the 60th anniversary of the K2 climbing of the expedition headed by Ardito Desio in 1954.

Projection of the film out of competition thanks to CAI cinematography centre and film library

Synopsis: written by Dino Bertoletti and Lionello De Felice. Photography by Mario and Mario Fantin Damiceilli, music by Teo Uselli, comment by Igor Man, produced by the CAI (Italian Alpine Club). The 31st July 1954 at 6.30 p.m., Achille Compagnoni and Lino Lacedelli, after 13 hours of climbing, reached the K2 peak (8611 m) on the Himalayas, the 2nd of the highest peaks in the world after Mount Everest. It can be divided into three parts: the preparation in Italy, the march towards the mountain, the climb from camp to camp. The film also documents the final stage and the arrival at the peak, with a small movie camera from the two climbers. The greatest credit of the most difficult shoots is to Mario Fantin.

Prize-giving

Cinema and photo contest.



Consegna "Premio Montagna Italia" a Mario Curnis e Giovan Battista Cagninelli

Awarding of the "Montagna Italia Prize" to Mario Curnis and Giovan Battista Cagninelli



Fotografie by matteozanga.it

Per i contributi video si ringrazia l'Avvocato Piero Nava, Simone Moro, Paola Nessi e il Centro di Cinematografia e Cineteca del Cai

MARIO CURNIS

È il decano degli alpinisti bergamaschi. Vanta un'intensa attività sia nelle Alpi sia sulle montagne del mondo. Al suo attivo moltissime salite nelle Dolomiti, nei gruppi dell'Adamello, della Presanella, del Bernina, e ancora in Bregaglia, nelle Alpi Svizzere e nelle Orobie. Ha aperto varie vie nuove anche in invernale. Compagno di Reinhold Messner alla sud del Lhotse nel 1975 e di Renato Casarotto all'invernale del Makalu nel 1980.

Tra le tante imprese, nel 2002 ha raggiunto la vetta dell'Everest al fianco di Simone Moro. All'epoca aveva 65 anni e sul tetto del mondo ci arrivava dopo due tentativi: nel 1973 con la spedizione Monzino e nel 1994.

He is the Bergamo climbers' decan. He has an intense activity both in the Alps and in the world mountains. He made a lot of ascents: Dolomites, in groups of Adamello, Presanella, Bernina, Bregaglia, Swiss Alps and Orobian.

He has opened several new winter routes. He was Reinhold Messner's partner in the Lhotse South face ascents in 1975 and he was Renato Casarotto's partner in Makalu ascent in 1980.

In 2002 he reached the Everest summit with Simone Moro when he was 65 years old.

He reached the roof of the world after two attempts: in 1973 with the expedition Monzino and in 1994.



GIOVAN BATTISTA CAGNINELLI

Originario di Villa d'Ogna, Giovan Battista Cagninelli, vive in USA ed è Managing Director della Standard Chartered Bank, ex American Express Bank. Fin da piccolo la sua più grande passione è sempre stata la montagna. Nei fine settimana il suo hobby era sempre stato quello di andare a fare le passeggiate con gli amici e passare un mese d'estate nelle baite a stretto contatto con i lavoratori locali.

"La bellezza della montagna - dice - è quando non incontri nessuno, è solo tua, la puoi ammirare, senza doverla condividere. Si è gelosi delle proprie passioni e a volte non le si vuole nemmeno raccontare per tenerle a sé. Ma la bellezza della montagna la si vedeva nei miei occhi e in quelli dei miei amici mentre camminavamo e osservavamo."

La montagna è come la vita: include in sé la metafora dell'andare avanti, del non mollare mai, del non indebolirsi, del continuare.

La montagna è stata sua maestra di vita che l'ha aiutato tanto anche nella carriera lavorativa.

Villa d' Ogna native, Giovan Battista Cagninelli, lives in the USA and he is Managing Director of Standard Bank Chartered, ex American Express Bank. From the early age his greatest passion has always been the mountain. On weekends, his hobby had always been the one to go for walkings with friends and spend a month in the summer huts closely with local workers.

"The mountain's beauty - he says - is when you do not meet anyone, it's just yours, you can watch, without having to share it. He is jealous of his own passions, and sometimes do not even want to tell them because he wants to keep them with himself. But the mountain's beauty could be seen in my eyes and in those of my friends while we were walking and watching."

The mountain is like life: it includes the metaphor of going forward, to never give up, not to weaken, to continue.

The mountain was his teacher of life that has helped him so much to even make a career.

concorso fotografico Orobie Festival

L'Associazione Montagna Italia ha organizzato un concorso fotografico all'interno dell'VIII Edizione di Orobie Film Festival.

Il concorso è costituito da tre sezioni:

Le Orobie e le Montagne di Lombardia

Fotografie aventi come soggetto la valorizzazione delle montagne di Lombardia con particolare attenzione alle Prealpi e Alpi Orobie.

Paesaggi d'Italia

Fotografie aventi come soggetto la promozione del patrimonio montano, alpinistico-naturalistico dell'Italia.

Terre Alte del Mondo

Fotografie aventi come soggetto le terre alte del mondo, le loro genti e le loro culture, con una particolare attenzione all'alpinismo e all'ambiente.

The Association Montagna Italia organizes a photo competition in the VIII edition of the Orobie Film Festival.

There are three sections:

Orobie and Lombardy Mountains

Photos whose object is the valorization of the Lombardy mountains, especially Orobian Alps and Prealps.

Italian Landscapes

Photos whose object is the promotion of the mountain and natural Italian heritage.

Highland of the World

Photos whose object is the highland of the worlds, their people and their cultures, with particular attention to alpinism and to the environment.

GIURIA CONCORSO FOTOGRAFICO



Marco Caccia - Presidente

Laureato in ingegneria edile, assistente al Coordinatore per la Sicurezza nei cantieri, alpinista che non si accontenta di raggiungere le vette dei monti, ma cerca di immortalare fotograficamente le immagini e i momenti più belli che la montagna sa regalare per poterli far vivere a chi guarda da casa.

Graduated in Construction Engineering he works as assistant of the Security Coordinator in building sites. He is a climber that is not satisfied of reaching the top of the mountains, but tries to take photos of the beauties that the mountain offers in order to share them with the ones who are at home.



Piero Gritti

Webmaster e fotografo, professore di lettere in pensione, si dedica a tempo pieno alle sue grandi passioni: la fotografia, la montagna e, dal 2003, il sito www.pieroweb.com "Obiettivo aperto sulle Orobie", che conduce personalmente come webmaster e responsabile.

Webmaster and photographer, retired professor of Literature, in his spare time he dedicates himself to his passions: photography, mountain and, since 2003, the website www.pieroweb.com "Open objective on the Orobie", as webmaster and responsible.



Fabrizio Paravisi

Informatico di professione, fotografo per passione. Amante della montagna e della fotografia naturalistica, gestisce due siti internet personali con immagini, tutorial e reportage www.fabrizioparavisi.it, www.lightpainting.it

Computer expert by profession, photographer by passion. He loves not only the mountain but also the naturalistic photography, he manages two personal websites where he collects pictures, tutorials and reportages.



Claudia Carrara

Laureanda in ingegneria edile-architettura e cake designer per passione. Adora l'arte in ogni sua forma e in particolare ama sfondi e colori che la montagna è in grado di offrire, tanto belli da essere immortalati in uno scatto fotografico.

Graduating in architecture and building engineering-cake designer by passion. She loves art in all its forms and especially she loves backgrounds and colors that the mountain has to offer, so beautiful as to be immortalized in a photo shoot.



Mauro Gritti

Impiegato tecnico, dedica il tempo libero alla montagna, sua vera passione, in tutte le sue forme tra cui la fotografia. Partecipa anche come fotografo orobico e non solo ai servizi del sito www.pieroweb.com.

Technician, he spends his free time in the mountain, that loves in each facet, including photography. He takes part as a photographer at the reportages of the website www.pieroweb.com.



Alice Acquaroli

Laureanda in Giurisprudenza all'Università di Bergamo, ama la montagna, che frequenta fin da piccola specie col CAI di Bergamo. Si dedica con passione alla fotografia di montagna.

Senior year student in Law at Bergamo University, she loves mountain since she was a baby, especially with the local CAI. One of her passions is mountain photography.

le orobie e le montagne di lombardia



Tramonto sul Maniva
di Andrea Zampatti



Forcellino del Suchello (Trafficcanti)
di Patrizio Previtali



Lago D'Avert, balcone incantato
di Pierangelo Tombini



Gran Zebrù - Uomo tenace
di Roberto Fiorani



Lago di Como
di Stefano Pozzi

paesaggi d'italia



Mont Sëuc
di Ettore Ruggeri



Cadini di Misurina
di Mauro Bertolini



Fragili equilibri
di Sergio De Leo



Opi
di Pietro Cavalosci



Tre Cime di Lavaredo
di Mauro Bertolini

terre alte del mondo



Luna e granito
di Cristian Colli



I colori della preghiera
di Mauro Rovaris



Cerro Torre - L'urlo di pietra
di Sergio De Leo



Bernina
di Stefano Pozzi



La marcia degli Yak
di Sergio De Leo



Con il patrocinio ed il sostegno di



Con il patrocinio e la collaborazione di



Con il patrocinio di



Sponsor tecnico



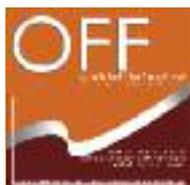
Partner ufficiale



Si ringrazia



Media Partner



da un'idea di

Spirit of Mountain
spiritofmountain@montagnaitalia.com

segreteria scientifica

ASSOCIAZIONE
MONTAGNA
ITALIA
info@montagnaitalia.com
www.montagnaitalia.com

ospitalit



comunicazione e ufficio stampa

teamitalia
teamitalia@teamitalia.com
www.teamitalia.com

